



**Михаил  
Юрьевич  
Дермо́нтов**

# Ein Fichtenbaum («Сосна»)

Сосна стоит одиноко  
На севере на холодной вершине.  
Она дремлет, белым покрывалом  
Окутывают её лёд и снег.  
Она мечтает о пальме,  
Которая далеко на востоке  
Одиноко и молча печалится  
На пылающей скале.

**Генрих Гейне**

(подстрочный перевод)

На севере мрачном, на  
дикой скале,  
Кедр одинокий,  
подъемлясь, белеет,  
И сладко заснул он в  
инистой мгле,  
И сон его буря лелеет.  
Про юную пальму  
снится ему,  
Что в краю отдалённом  
востока  
Под мирной лазурью, на  
светлом холму  
Стоит и цветёт одиноко.

Ф.И.Тютчев

На севере дуб одинокий  
Стоит на пригорке  
крутом;  
Он дремлет, сурово  
покрытый  
И снежным и ледяным  
ковром.  
Во сне ему видится  
пальма,  
В далёкой, восточной  
стране,  
В безмолвной, глубокой  
печали,  
Одна на горячей скале...

А.А.Фет



# Домашнее задание

1. ВЫУЧИТЬ НАИЗУСТЬ  
СТИХОТВОРЕНИЕ «НА СЕВЕРЕ  
ДИКОМ...»
2. ПРОЧИТАТЬ СТИХОТВОРЕНИЯ  
«УТЁС», «ЛИСТОК»
3. ВЫУЧИТЬ ПОНРАВИВШЕЕСЯ  
СТИХОТВОРЕНИЕ М.Ю.ЛЕРМОНТОВА  
ПО СОБСТВЕННОМУ ВЫБОРУ